

Studying abroad offers students many advantages. First of all, students have the opportunity to learn a new language by interacting with native speakers every day. The students live in a new culture, so they can learn both in and out of the classroom. Studying abroad teaches students that there are other ways of looking at the world. This is a very important part of education. Students learn to be flexible because they have to adapt to different ways of living. They experience another culture in a much more significant way than if they simply took a vacation to another country. Foreign students are far from home. Therefore, they have to become responsible and self-reliant. When they study abroad, students have an experience they will remember all their lives.

الترجمة :

الدراسة في الخارج تقدم للطلاب عدة مميزات .. أولها : أن الطلاب يكون لديهم فرصة لتعلم لغة جديدة عن طريق التفاعل مع متحدثي اللغة المحليين كل يوم . هؤلاء الطلاب يعيشون في ثقافة جديدة ولذلك يستطيعون التعلم داخل وخارج الفصل . الدراسة في الخارج تعلم الطلاب أن هناك طرق أخرى للنظر إلى العالم . هناك جزء مهم من التعلم . الطلاب يتعلمون المرونة لأنهم لديهم تكيف مع الطرق المختلفة للحياة . وهم يجربون ثقافات أخرى بطريقة أكثر اعتباراً من أن يأخذوا عطلة إلى دولة أخرى (يعني يتكلموا الانجليزي يوميا ويتعاملو فيه مو مثل لو راحو اجازة مجرد فترة قصيرة) . الطلاب الاجانب يكونون بعيدا عن وطنهم . لذلك تصبح لديهم مسؤولية واعتماد على انفسهم . عندما يدرسون في الخارج الطلاب يكون لديهم تجربة سوف يذكرونها طول حياتهم .

Page 11

ملاحظة .. هذه القطعة فيها بعض التعديلات بعض اضافة *in addition , also* عليها ولكن نزلتها كما هي في الكتاب

،، تمنياتي لكم بالتوفيق والنجاح ،، لا تنسوني وأخي من صالح دعانكم .. (حلاها)

There are several reasons that undergraduate students should not study away from home living away from home is much more expensive than living at home. Families can save money by not paying room and board, teenagers are not mature enough to live far away from their families. Therefore, they often get into trouble. Some students even fail courses because they are not disciplined enough to study in addition they never go to class. Finally many students feel lonely and homesick So they are not able to study. All undergraduate students who stay home with their families get a good education and also a good price.

الترجمة :

هناك عدة اسباب التي لأجلها يجب على الطلاب ألا يدرسوا خارج وطنهم : العيش خارج المنزل اكثر غلاء من العيش داخل المنزل . العائلات تستطيع توفير المال عن طريق عدم الدفع للمسكن والمأكل . المراهقون ليسو ناضجين بشكل كافي ليعيشوا بعيدا عن عائلاتهم . مع ذلك هم عادة يدخلون في مأزق . بعض الطلاب حتى يفشلون في دوراتهم (او دراستهم) لأنهم ليسو منضبطين بالشكل الكافي في الدراسة بالإضافة الى ذلك هم لا يذهبون ابدا الى محاضراتهم . اخيرا معظم الطلاب يشعورون بالوحدة والحنين الى الوطن لذا هم ليسو قادرين على الدراسة . كل الطلاب المتخرجين الذين ظلوا في وطنهم مع عائلاتهم يأخذون تعليم جيد وأيضا بتكاليف جيدة

My Neighborhood

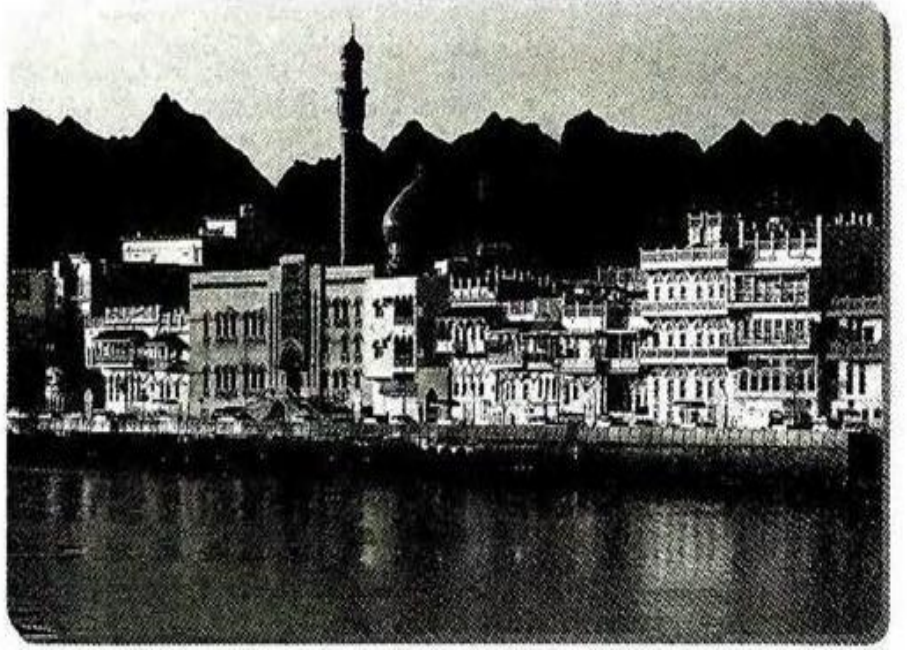
My neighborhood is fascinating because people from all over the world live in it. When I walk down the main street of my neighborhood, I can hear the unfamiliar sounds of languages from all over the world. Each ethnic group has its own colorful shop or fascinating restaurant. On a warm evening, I can smell the sweet melons from the Korean produce store and the spicy curries from the Indian restaurant. These smells are free, but for a small price, I can also buy any of 50 kinds of cheeses with strange names from one store, or exotic Asian vegetables and the spices to cook them in from another. The people of the neighborhood take pride in their surroundings. On almost every street, they plant trees and flowers from their native countries to remind them of home and to brighten up the dull gray cement and run-down apartment buildings. One of my neighbors plants delicate Scottish flowers every year in memory of her mother's garden in Scotland. Another neighbor has a Chinese vegetable garden in window boxes. I don't need to buy an airplane ticket to experience the world; a walk around my neighborhood can be just as exciting.

الترجمة :

حيي (الحي الذي أسكن فيه)

حيي جذاب لأن الناس من جميع انحاء العالم تسكن فيه . عندما أمشي في الشارع الرئيسي من حيننا أستطيع أن أسمع اصوات غير مألوفة من اللغات من جميع انحاء العالم . كل مجموعة عرقية (يعني من نفس الدولة) لديهم متاجرهم الملونة الخاصة بهم أو المطاعم الرائعة . في مساء دافئ أستطيع أن أشم البطيخ الحلو من متاجر المنتجات الكورية ، والكاراي الحار من المطاعم الهندية . هذه الروائح منعشة ، ولكن بسعر رخيص . أيضا أستطيع شراء ٥٠ نوع من الجبن بأسماء غريبة من نفس المتجر أو الخضار الآسيوية الغريبة والتوابل لطهيها في مكان اخر . أناس الحي لديهم فخر في محيطهم (يعني يفتخرون بدولتهم الأم) . على ما يقرب من كل شارع هناك الاشجار والازهار من دولتهم الأم لتذكركم بوطنهم وليشرق الاسمنت المعتم حول الحي (يعني يزينو بالنبات عشان يغطوا على الاسمنت وما الى ذلك) . واحد من جيراني يزرع ازهار جميلة كل سنة لتذكره بحديقته الأم في اسكتلندا . وواحد آخر لديه حديقة خضار صينية في أواني عند نافذته . أنا لا احتاج الى تذكرة طيران لتجربة رحلة حول العالم . المشي حول حيي فقط مذهل .

Muscat, the ancient capital of Oman, is on a spectacular site. The city lies on a narrow strip of land between the sparkling blue waters of the Arabian Gulf and the rocky brown mountains behind it. Muscat is a wonderful combination of historic sites and modern buildings. Tourists interested in history will marvel



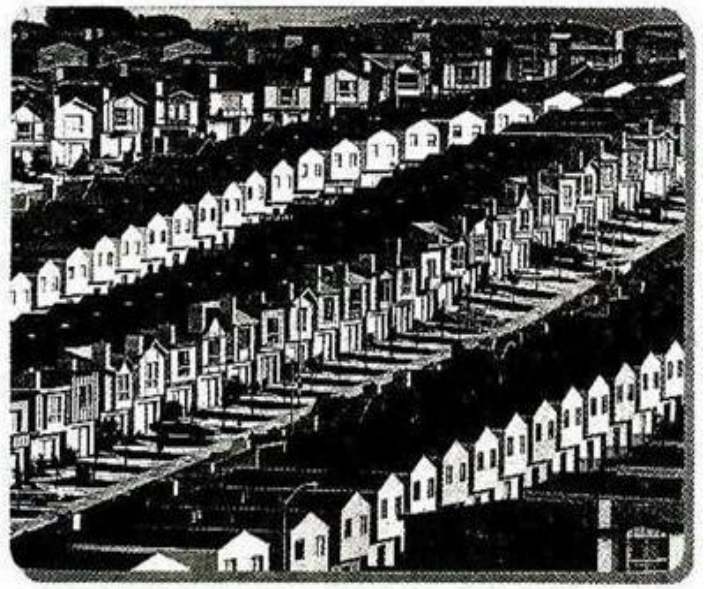
▲ The corniche in Muttrah Souq, Oman

at the splendid forts with their watchtowers and walled gateways. Those with an interest in contemporary architecture will appreciate the simple lines of the Sultan's lovely but unpretentious palace. Directly adjacent to Muscat is the harbor of Muttrah with its beautiful corniche and busy market full of the sights and sounds of this ancient bridge between the Middle East and Asia.

الترجمة :

مسقط العاصمة القديمة لعمان في موقع مذهل (موقع استراتيجي) . المدينة تمتد على مساحة ضيقة من الارض بين مياه الخليج العربي المتألنة والجبال الصخرية بنية اللون خلفها . مسقط مجموعة رائعة من المواقع التاريخية والبنائيات الحديثة السانحون المهتمون في التاريخ يتعجبون من حصونها الرائعة في ابراج المراقبة الخاصة بهم والجدران والممرات . هذا مع الاهتمام بالعمارة المعاصرة سوف تقدر بخطوط بسيطة على قصر السلطان الجميل المتواضع . المتاخمة مباشرة لمسقط هي ميناء مطرح مع كورنيشه الجميل واسواقه المشغولة بكثير من المشاهدين والأصوات لهذا الجسر القديم بين الشرق الاوسط وآسيا (التي هي عمان طبعا)

We live in an ordinary house on an ordinary street in an ordinary suburb, and I think it is terrific! Our house is now about 30 years old, but it looks newer. I used to live in apartments, first in Florida, and then in New Mexico. But I prefer living in our own home. My house is like hundreds of other houses in the suburbs, one story with an attached garage. There is nothing special about the house, and it won't win any prizes for architecture, but it's perfect for our family. The kitchen is big and has new appliances, including a beautiful new dishwasher and a microwave oven. I don't like the heat, but we have air conditioning in the living room and bedrooms, so it is always cool. I don't know why some people I know don't like the suburbs. For the kids, there's a nice yard where they can play. It's very safe, so my wife and I don't have to worry. I am very thankful that we can afford this house and live our ordinary lives in it.



▲ A suburban community in the United States

الترجمة :

نحن نعيش في منزل عادي في شارع عادي في ضاحية عادية أعتقد أن ذلك رائع. بيتنا الآن عمره حوالي ٣٠ سنة لكنه يبدو جديد. أنا اعتدت أن أعيش في شقق اولاً في فلوريدا ثم في المكسيك . لكني أفضل العيش في منزلنا . منزلي يشبه المئات من المنازل في الضواحي .. طابق واحد وموقف للسيارة . لا شيء هناك مميز في المنزل ولا جوائز ربحية للهندسة المعمارية لكن هذا تام لعائلتي . المطبخ كبير وله اجهزة حديثة فهو يحتوي على غسالة صحون جميلة وفرن مايكروويف . انا لا احب الحرارة لكن لدينا مكيف في غرفة الجلوس وغرف النوم لذا دائماً الجو بارد . انا لا اعرف لماذا بعض الناس الذين اعرفهم لا يحبون الضواحي . هناك ساحة جميلة للأطفال الذين يستطيعون اللعب . هي جدا آمنة لذا بعض الزوجات وأنا لا نقلق . انا شاكرة جدا لأننا استطعنا شراء هذا البيت والعيش في هذه الضاحية .

ملاحظة .. هذه القطعة وُضعت في الكتاب لتقييم أسلوب الكاتب ولكن الدكتور قام بذكرها من ضمن القطع

ونزلتها كما هي في الكتاب

،، تمنياتي لكم بالتوفيق والنجاح ،، لا تنسوني وأخي من صالح دعائكم .. (حلاها)

بقي قطعتين سوف أكملها في ملف آخر ..

I hope to you good luck and full mark

إن أصبنا فبتوفيق من الله وإن أخطأنا فمن أنفسنا والشيطان ..